

<p style="text-align: center;">台語</p> <p style="text-align: center; color: red;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;">國語</p> <p style="text-align: center; color: red;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;">英文</p> <p style="text-align: center; color: red;">English</p>
<p>bel lo3 sin3 e5 7pol rin3 gi5 dul ya5 sol e5 sul do3 hong6 siu6 kuan5 lai5 wui6 sin3 wol tia5 suan4 1 保羅，神的僕人，基督耶穌的使徒，被授權來為神所挑選 jia4 jin6 sin1 jin6 7jiei o5 qie4 wui6 lia6 7ji6 hang6 yul gieng4 sin3 ho6 wui5 biao5 li4 ho6 siong5 7qiel 7hal 者盡心盡力，而且為了一項與敬神互為表裏，相互切合 e5 jin5 li4 o5 hong4 hen6 gi5 bhong6 yu3 8mu6 bhal be6 7cal e5 sin3 di6 su6 su5 dai4 dai6 zu5 jieng3 de6 的真理而奉獻，2 寄望於不曾白賊的神在世世代代之前就 sul 7nol e5 diong5 sieng5 7bul si4 giu4 se4 jai4 sin3 gieng5 you3 hun4 7yol ga6 jil le5 suan5 tuan3 7ho6 許諾的長生不死 - 3 救世者神經由訓喻給這個宣傳福 yiml e5 7jiei rin5 gao5 dai4 ho6 wa4 bhe1 ga6 yi5 e5 jin5 en3 si4 si3 e5 hiong4 jil le5 se4 gai6 tuan5 7dal 音的責任交代給我，要給祂的真言適時地向這個世界傳達 kuil lai1 開來，</p>	<p>ㄅㄠˊ ㄌㄠˇ ㄕㄧㄣˇ ㄛˋ ㄉㄧㄠˊ ㄕㄧㄥˊ ㄍㄨㄛˊ ㄩㄞˊ ㄕㄨㄛˊ ㄉㄠˊ ㄏㄨㄥˊ ㄕㄨㄞˊ ㄎㄨㄢˊ ㄌㄞˊ ㄨㄟˊ ㄕㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄉㄧㄠˊ ㄕㄨㄢˊ 1 保羅，神的僕人，基督耶穌的使徒，被授權來為神所挑選 ㄓㄧㄚˋ ㄐㄧㄣˊ ㄕㄧㄣˊ ㄐㄧㄣˊ ㄉㄟˊ ㄛˋ ㄑㄧㄝˋ ㄨㄟˊ ㄌㄞㄠˊ ㄉㄟˊ ㄎㄨㄥˊ ㄩˊ ㄍㄧㄥˊ ㄕㄧㄣˊ ㄏㄠˊ ㄨㄟˊ ㄅㄧㄠˊ ㄌㄧˋ ㄏㄠˊ ㄕㄨㄨㄥˊ ㄉㄟˊ ㄕㄧㄠˊ ㄉㄟˊ 者盡心盡力，而且為了一項與敬神互為表裏，相互切合的 ㄉㄟˊ ㄐㄧㄣˊ ㄌㄧˋ ㄠˋ ㄏㄨㄥˊ ㄏㄣˊ ㄍㄨㄛˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄛˊ ㄉㄠˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ 真理而奉獻，2 寄望於從不說謊的神在世世代代之前就許諾 ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ 的長生不死 - 3 救世者神經由訓喻把這個宣傳福音的責任 ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ 交代給我，要把祂的真言適時地向這個世界傳達開來，</p>	<p style="font-size: 2em; color: red; font-weight: bold;">壹</p> <p>1 Paul, a servant of God and an apostle of Jesus Christ, for the sake of the faith of God’s elect and the knowledge of the truth that is in accordance with godliness, 2 in the hope of eternal life that God who never lies, promised before the ages began – 3 in due time he revealed his word through the proclamation with which I have been entrusted by the command of God our Savior,</p>
<p>zu4 han3 te5 do3 lan1 sol giong4 wu5 e5 sin4 8yiu4 lai5 diong5 sieng3 e5 ghin1 a4 sin3 ya6 de6 si6 lan1 4 致函提圖，阮所共有的信仰裏忠誠的孩子：神也就是阮 hu6 qin1 ham6 giu4 zu4 gi5 dul ya5 sol ho6 lil zu5 hui5 ham6 bieng5 an1 父親和救主基督耶穌給你慈惠和平安。</p>	<p>ㄗㄨˋ ㄏㄢˊ ㄊㄟˋ ㄉㄠˊ ㄌㄢˊ ㄕㄨㄛˊ ㄍㄨㄥˊ ㄨˊ ㄛˋ ㄕㄧㄣˊ ㄕㄨㄞˊ ㄌㄞˊ ㄉㄨㄨㄛˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ 4 致函提圖，我們所共有的信仰裏忠誠的小孩：神也就是我 ㄉㄟˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ 們父親和救主基督耶穌給你慈惠和平安。</p>	<p>4 To Titus, my loyal child in the faith we share: Grace and peace from God the Father and Christ Jesus our Savior.</p>
<p>wal gal lil lao5 dua4 ke4 lil te0 bhe1 ai4 lil ga6 yal bhe5 wu6 wan5 sieng3 e5 dai6 ji6 jieng1 lil tieng5 5 我給你留住克里特，要要你給還沒有完成的代志整理停 dong5 ai4 yil jiao4 wal e5 jil si5 di6 muil 7ji6 le5 din6 lai5 jil pai6 jiong1 le4 hieng5 wui3 bhe5 7kual 當，要依照我的指示在每一個鎮裏指派長老：6 行為沒缺 diam4 jil 7gel gui4 7yil cu6 hun1 8gial lu4 ya6 si6 gao4 do3 7bul dim5 bhi3 jiu1 7sie5 7bul diao5 nam3 點，祇結過一次婚，兒女也是教徒，不沉迷酒色，不刁難 huan6 sieng5 犯上。</p>	<p>ㄨㄞˊ ㄍㄞˊ ㄌㄧˋ ㄌㄠˊ ㄉㄨㄚˊ ㄎㄟˋ ㄌㄧˋ ㄊㄟˊ ㄅㄟˊ ㄞˋ ㄌㄧˋ ㄍㄚˊ ㄩㄞˊ ㄅㄟˊ ㄨˊ ㄨㄢˊ ㄕㄨㄞˊ ㄛˋ ㄉㄞˊ ㄐㄧˊ ㄐㄧㄥˊ ㄌㄧˋ ㄊㄧㄥˊ ㄕ 5 我把你留在克里特，要你把還沒有完成的事項整理停當， ㄌㄧˋ ㄌ ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ 要依照我的指示在每一個鎮裏指派長老：6 行為沒缺點，祇 ㄕㄨㄞˊ ㄕㄨㄞˊ 結過一次婚，兒女也是教徒，不沉迷酒色，不刁難犯上。</p>	<p>5 I left you behind in Crete for this reason, so that you should put in order what remained to be done, and should appoint elders in every town, as I directed you: 6 someone who is blameless, married only once, whose children are believers, not accused of debauchery and not rebellious.</p>

